|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **香港物流業代表團訪問重慶**  **Hong Kong Logistics Services Mission to Chongqing**  **8-10/5/2017** | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **主辦機構 Organisers:**  image001 | | | | | | | **申請表 APPLICATION FORM** | | |
|  | | | | | | | | | |
| **請注意IMPORTANT:**   * 請填妥申請表，並於**2017年3月10日**或以前電郵至 [henry.fk.fong@hktdc.org](mailto:henry.fk.fong@hktdc.org)或傳真至(852) 3746 6725香港貿易發展局服務業拓展部方科棋先生收。 Please complete the application form and email to [henry.fk.fong@hktdc.org](mailto:henry.fk.fong@hktdc.org) or fax to (852) 3746 6725 on or before **10 March 2017** (Attn: Mr Henry Fong, Service Promotion, Hong Kong Trade Development Council). * 代表團活動將以普通話進行。  The mission programme will be conducted in Putonghua. | | | | | | | | | |
| **活動查詢 Enquiry**  佘培培小姐 Ms Vicki She,  助理經理 (服務業拓展)  Assistant Manager, Service Promotion  電話 (Tel) : (852) 2584 4312  傳真 (Fax) : (852) 3521 3149  電子郵件(E-mail) : [vicki.p.she@hktdc.org](mailto:vicki.p.she@hktdc.org) | | | | | 方科棋先生 Mr Henry Fong,  項目主任(服務業拓展)  Project Executive, Service Promotion  電話 (Tel) : (852) 2584 4259  傳真 (Fax) : (852) 3746 6725  電子郵件(E-mail) : [henry.fk.fong@hktdc.org](mailto:henry.fk.fong@hktdc.org) | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **第一部份 Part I 公司/機構資料 Company/Organisation Information** | | | | | | | | | |
| **\*資料將用於印製代表團宣傳資料 Information will be used in delegation-related printed materials** | | | | | | | | | |
| \*公司 / 機構名稱（中文）  Company / Organisation Name (Chinese) | | |  | | | | | | |
| \*公司 / 機構名稱（英文）  Company / Organisation Name (English) | | |  | | | | | | |
| \*註冊地址（中文）  Registered Address (Chinese) | | |  | | | | | | |
| \*註冊地址（英文）  Registered Address (English) | | |  | | | | | | |
| \*通訊地址 Correspondence Address | | | 同上 ditto | | | | | | |
| \*電話 Tel | | |  | | | | | | |
| \*傳真 Fax | | |  | | | | | | |
| \*電子郵件E-mail | | |  | | | | | | |
| \*網址Website | | |  | | | | | | |
| 商業登記證號碼  Business Registration Certificate No. | | |  | | | | | | |
| 貴公司是否香港的行業組織/商會之會員?  Is your company a member of industry association(s) of Hong Kong? | | | 是 Yes  (請註明組織/商會名稱 Please state the name(s) of association(s):                      )  否 No  不知道 No idea | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |
| **第二部份 Part II 團員資料 Delegate’s Information** | | | | | | | | | |
| **以下資料將用於印製代表團宣傳資料 Information below will be used in delegation-related printed materials** | | | | | | | | | |
| 中文姓名 Chinese Name | | | 先生 女士 太太 其他 | | | | | | |
| 英文姓名 English Name | | | Mr Ms Mrs Other | | | | | | |
| 職位（中文）Position (Chinese) | | |  | | | | | | |
| 職位（英文）Position (English) | | |  | | | | | | |
| 請於**2017年3月24日**或以前將以下資料電郵至 [henry.fk.fong@hktdc.org](mailto:henry.fk.fong@hktdc.org) 以供製作團刊之用。  Please email the information below to [henry.fk.fong@hktdc.org](mailto:henry.fk.fong@hktdc.org) by **24 March 2017** for producing the delegation brochure.   1. 公司簡介 (中文，不超過350字，並以微軟文件格式儲存)  Company Profile （in Chinese, not more than 350 words in Microsoft Word format） 2. 公司標誌，請以JPG格式儲存 (像素: 最少300 dpi / 檔案大小: 超過1MB) Company Logo in jpg format (Resolution: at least 300 dpi / File size: exceed 1MB) 3. 出席是項活動之代表的近照，請以JPG格式儲存 (像素: 最少300 dpi / 檔案大小: 超過1MB) Photo(s) of delegate(s) in jpg format (Resolution: at least 300 dpi / File size: exceed 1MB) | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **第三部份 Part III 聯絡人資料 Contact Person Information** | | | | | | | | | |
| 中文姓名 Chinese Name |  | | | | | | | | |
| 英文姓名 English Name |  | | | | | | | | |
| 職位 Position |  | | | | | | | | |
| 直線電話 Direct Tel |  | | | | | 直線傳真 Direct Fax | | |  |
| 電子郵件 E-mail |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **第四部份Part IV 香港緊急聯絡資料 Emergency Contact in Hong Kong** | | | | | | | | | |
| 中文姓名 Chinese Name |  | | | | | | | | |
| 英文姓名 English Name |  | | | | | | | | |
| 關係 Relationship |  | | | | | | | | |
| 直線電話 Direct Tel |  | | | | | 手提電話 Mobile No | | |  |
|  | | | | | | | | | |
| **第五部份Part V 航班及酒店安排Flight & Hospitality Arrangement** | | | | | | | | | |
| 航班資料  Flight Information | | 港龍航空, KA842航班  (2017年5月8日上午8時50分由香港啟程, 上午11時10分到達重慶)  Dragon Airline, Flight KA842, 8 May 2017  (Depart from Hong Kong at 08:50 / Arrive at Chongqing at 11:10)  港龍航空, KA841航班  (2017年5月10日下午5時05分由重慶啟程, 下午7時20分到達香港)  Dragon Airline, Flight KA841, 10 May 2017  (Depart from Chongqing at 17:05 / Arrive at Hong Kong at 19:20) | | | | | | | |
| 酒店名稱 Hotel Name | | 重慶JW萬豪酒店  JW Marriott Hotel Chongqing | | | | | | 2017年5月8-10日（2晚酒店住宿）  8-10/5/2017 (2 nights) | |
| 旅行證件姓名（中文）  Name as shown on Travel Document(Chinese) | | | |  | | | | | |
| 旅行證件姓名（英文）  Name as shown on Travel Document(English) | | | |  | | | | | |
| 旅行證件號碼Travel Document No. | | | | 回鄉證Home Visit Permit:       或or  護照Passport (請註明 Please specify:     ) | | | | | |
| 房間選擇 Choice of Room  吸煙房 Smoking Room  非吸煙房 Non-Smoking Room  其他Others:             (視乎房間入住及供應情況而定 subject to availability) | | | | | | | | | |
| 膳食選擇Meal Preference  食品過敏Food Allergy (請註明Please specify:               )  素食Vegetarian  其他Others (請註明Please specify:               ) | | | | | | | | | |
| 備註: 住宿期間的額外消費(如電話費、房間送餐服務、收費電影等)，請於辦理退房時自行支付。  Remarks: Delegates are kindly requested to settle their incidental expenses when checking out the hotel. | | | | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **第六部份Part VI 參加費用及付款方法Participation Fee & Payment Method** | |
| **套餐1:** 參加費用為每位**港幣6,600元**（包括來回經濟艙機票、2晚重慶JW萬豪酒店標準單人房住宿、重慶團體交通、行政費及香港貿易發展局安排的交流活動; 並不包括保險） Participation fee is **HK$6,600** per person (including round-trip economy class airfares, 2-night standard single-room accommodation in JW Marriott Hotel Chongqing, local group transportation and meals, administrative expenses and the cost of the networking events arranged by the HKTDC. The travel insurance is not included in the fee.)  **套餐2:** 參加費用為每位**港幣3,000元**（包括2晚重慶JW萬豪酒店標準單人房住宿、重慶團體交通、行政費及香港貿易發展局安排的交流活動; 並不包括來回機票及保險）參加者請自行向大會旅行社或其他旅行社訂購機票 Participation fee is **HK$3,000** per person (including 2-night standard single-room accommodation in JW Marriott Hotel Chongqing, local group transportation and meals, administrative expenses and the cost of the networking events arranged by the HKTDC. The round-trip airfares and travel insurance are not included in the fee.) Participants are required to arrange airfare themselves via the official travel agency or their own travel agency.  參加者如更改交通/酒店安排，須另行繳付有關費用。 Participants shall be responsible for the costs and charges in connection with their request to change any transportation arrangement and/or hotel room reservation.  **團費並 不包括 保險**，參加者請自行向其他或大會旅行社按需要購買旅遊保險。**Travel insurance is excluded in the participation fee**, participants are required to arrange travel insurance on their own if needed. | |
| **以支票付 By Cheque** | 支票號碼 Cheque No.: |
| 金額Amount (HK$): |
| 請將劃線支票 （抬頭請註明**“香港貿易發展局”**）連同填妥之表格，交回香港灣仔港灣道一號會展廣場辦公大樓三十八樓  香港貿易發展局服務業拓展部方科棋先生收。  Please return the completed application form with a crossed cheque made payable to “**Hong Kong Trade Development Council”** to 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong ( Attn: Mr. Henry Fong, Service Promotion). | |

|  |  |
| --- | --- |
| **第七部份Part VII 業務資料Business Information** | |
| \* 資料將供製作團刊之用。Information will be used in delegation-related printed materials | |
| **\* 業務性質** **Nature of Business**  船運 Sea Transport  空運 Air Transport  陸運 Land Transportation  貨櫃碼頭服務 Container Terminal  報關服務 Custom Broker  速遞服務 Courier Service  3PL/4PL  倉庫服務 Storage Services  物流管理及顧問 Logistics Management & Consultancy  其他（請註明）Others (please specify): | |
| **\*主要市場Market of Expertise**  香港和中國 HK & China  美國 US  歐洲 Europe  東南亞 ASEAN  其他（請註明）Others (please specify): | |
| **\* 閣下此次參加代表團，希望結識哪類內地行業/市場？ What kind of companies would you like to meet with at the business matching meeting?** | |
| **行業 Industry**  電子器材及機器 Electrical equipment and machinery  醫藥 Medical  食品及飲品 Food and Beverage  其他（請註明）Others (please specify): | **市場 Market**  中國 China  美國 US  歐洲 Europe  日本 Japan  其他（請註明）Others (please specify): |
| **閣下此次參加代表團，希望結識哪類內地企業/合作夥伴？**  **What kind of mainland enterprises / business partners you would like to meet with?** | |
|  | |
| **最想了解哪類市場資訊？**  **What kind of market information you would like to obtain?** | |
|  | |
| **其他有興趣的領域?**  **Any other interested areas?** | |
|  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 本公司 (公司名稱)  We (Name of Company) |  | | |
| 茲申請參加香港物流業代表團訪問重慶，並同意遵守香港貿易發展局訂定及適時修改或新增之參與條款及規則。本公司明白及同意，上述資料將會存儲在香港貿易發展局資料庫內，供香港貿易發展局作宣傳用途，**並將有關資料用於印製代表團之宣傳資料**。本公司保證及同意，上述資料如有錯漏，香港貿易發展局毋須負責。  Hereby apply for joining the Hong Kong Logistics Services Mission to Chongqing and agree to be bound by the provisions of all documents forming part of the Application Form, including but not limited to, the attached Conditions of Participation. We understand that the above mentioned information will be included into the Hong Kong Trade Development Council’s databank and **the Council can make use of the information for trade promotion purposes, including the printing of delegation brochure.** We accept that the Hong Kong Trade Development Council bears no responsibility for any error or omission. | | | |
|  | |  |  |
| 姓名（正楷）Name (in Block Letters) | |  | 職位Position |
|  | |  |  |
| 日期Date | |  | 公司印鑑及負責人簽署  Company Stamp & Authorised Signature |

**CONDITIONS OF PARTICIPATION** 參與條款

**1. DEFINITIONS**

In these Conditions of Participation and the Application Form, save as the context otherwise requires:

"Applicant" means the company named in Section I of the Application Form.

"Application" means the application by the Applicant to participate in the Delegation, made by submitting the Application Form together with all necessary payments to the Council.

"Application Form" means the application form to which these conditions are annexed.

"Conditions" means these Conditions of Participation as amended by the Council from time to time.

"Council" means the Hong Kong Trade Development Council.

"Delegate(s)" means the individual(s) named in Section II of the Application Form who is/are nominated by the Participant to attend and represent it in the Delegation.

"Executive Director" means the Executive Director appointed by the Council from time to time;

"Hong Kong" means the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Delegation" means the Delegation named in the Application Form.

"Participant" means the Applicant after its Application has been accepted by the Council.

"Participation Fee" means the amount(s) payable by the Participant to the Council for the right to participate in the Delegation, as specified in Section V of the Application Form.

"Project Manager" means the project manager for the Delegation appointed by the Council.

"Publicity Material" means all and any promotional gifts, catalogues, pamphlets, advertising and publicity material whatsoever which the Participant wishes to display, distribute or use at or for the purpose of the Delegation.

"Related Companies" in respect of the Applicant or Participant means its holding companies, subsidiaries and subsidiaries of its holding companies.

**2. ACCEPTANCE**

(a) The Applicant must be a Hong Kong entity with a valid Hong Kong business registration certificate with substantial operations in Hong Kong.

(b) The Executive Director of the Council, on behalf of the Council, may in his absolute discretion accept or reject the Application.

(c) The Applicant represents and warrants that none of its Related Companies, associates, or persons or companies that are effectively under its control has applied to participate in the Delegation. The Council has an absolute discretion to reject the Application or withdraw its acceptance of the Application if the Applicant shall have breached this warranty and representation.

**3. PAYMENT**

Upon submission of its Application, the Applicant shall pay to the Council the Participation Fee.

If the Application is rejected, the Council will within 30 days of the date of notice of rejection refund to the Applicant the Participation Fee received by it from the Applicant without interest.

When the Application is accepted by the Council, the Applicant will become a Participant. If it subsequently wishes to withdraw its participation, it may do so by notice in writing to the Council whereupon the Participation Fee will be forfeited by the Council.

i. The Delegates shall settle with the hotel directly all charges incurred by them at the hotel when they check out from the hotel.

ii. The Participant shall indemnify the Council against all liabilities incurred by its Delegates in connection with the hotel or symposium venue and shall on demand pay to the Council immediately all amounts claimed by the hotel against the Council in respect thereof.

All payments by the Applicant/Participant to the Council shall be made promptly without any deduction, set-off or counterclaim.

The Council reserves the right to offset any balance to be refunded to the Applicant/Participant against any outstanding liabilities due by the latter to the Council in relation to their participation in the Council's other activities.

No interest will be payable by the Council in respect of any refund amounts to the Applicant/Participant.

**4. PARTICIPATION IN THE DELEGATION**

The Participant must be represented in the Delegation

by at least 1 Delegate.

Any Delegate nominated to represent the Participant in the Delegation must be a senior executive of the Participant.

The Participant shall ensure that its delegates shall comply with the Conditions and with all directions which the Project Manager may from time to time give in connection with any matter appertaining to the Delegation.

The Council reserves the right in its absolute discretion and without giving any reasons to require the Participant to replace any of its Delegates forthwith.

The Participant shall use its best endeavours to uphold the reputation of the Council and to promote the success of the Delegation.

The Participant undertakes not to display anything which is unlawful, in breach of any person's intellectual property, harmful, threatening, violent, offensive, defamatory, libelous, scandalous, seditious, vulgar, obscene, indecent, invasive of another's privacy, hateful, racially, ethnically or otherwise objectionable.

The Participant warrants that all information, statements, photographs and illustration provided for publication of Delegation catalogue and/or other publicity materials thereof do not in any way whatsoever violate any applicable laws, rules and regulations of the importing countries.

The Participant shall be solely responsible for and shall settle all expenses and liabilities incurred by it in relation to its participation in the Delegation including without limitation all shipping and transportation charges, customs duties, handling charges and other costs and expenses arising from the shipment or in connection with the Delegation. If the Council pays any of such charges, duties, costs or expenses on behalf of the Participant it shall be entitled to reimbursement from the Participant on demand and may offset any amount held by it on behalf of the Participant against such payment.

**5. PUBLICITY**

The Council will arrange for such publicity for the Delegation as it shall in its absolute discretion deem fit. No Participant, Delegate or other officer, representative, agent or employee of the Participant shall give or cause to be given any interview, public announcement, press statement or any other publicity whatsoever in relation to the Delegation.

**6. INFORMATION**

(a) During the Delegation the Delegate shall provide the Council with such information as to the business results of the Participant in the Delegation as the Project Manager may from time to time request. Such information will not be divulged to third parties without the Participant's approval, save in relation to collective figures in respect of all or a majority of the persons or companies participating in the Delegation.

(b) At the conclusion of the Delegation the Delegates shall complete questionnaires on the activities performed and the business carried out by the Participant during the Delegation for the information of and further action by the Council.

**7. TERMINATION OF RIGHT TO PARTICIPATE**

(a) Without prejudice to the Council's other rights and remedies, the Council has the right to terminate forthwith by notice the Participant's right to participate in the Delegation on or following the occurrence of any of the following events:-

i. if the Participant or any of its Delegates, officers, representatives, agents or employees commits a breach of any of the Conditions;

ii. if the Participant, being a body corporate, enters into liquidation whether compulsorily or voluntarily or compounds with its creditors or has a receiver appointed over all or any part of its assets or if the Participant, being a sole proprietorship or partnership, becomes or one of its members becomes bankrupt or insolvent or enters into any arrangements with its creditors;

iii. if the Executive Director in his absolute discretion decides that such right shall be terminated.

(b) The Participant's right to participate in the Delegation shall automatically terminate in the event that all its Delegates are refused entry visa or entry permit to the country or place where the Delegation shall be held by any competent authorities.

In the event that the Participant's right to participate in the Delegation is terminated, the Participation Fee will not be refunded to the Participant and any expenses incurred by the Council for and on behalf of the Participant prior to such termination and all other expenses reasonably incurred by the Council as a consequence of such termination shall be paid on demand by the Participant to the Council.

**8. CANCELLATION**

The Council reserves the right to cancel or postpone the Delegation or to shorten or prolong its duration at any time without incurring any liability whatsoever to the Participant and its Delegates if circumstances outside the control of the Council (including but not limited to war, embargo, civil unrest, terrorist attacks, legal proceedings or government regulations) make it in the sole opinion of the Council (which opinion shall be conclusive) impossible, impractical or undesirable for the Council to hold the Delegation.

**9. EXCLUSION OF LIABILITY**

(a) The Council shall not be liable for any loss, damage or personal injury howsoever suffered by or caused to the Participant or its Delegates, officers, representatives, agents, employees or any third party, or other property in the course of or in relation to the Delegation, unless such loss, damage or personal injury shall be caused by any breach by the Council or its employees of the Conditions.

(b) The Council assumes no responsibilities for any introduction or transaction made between the Participant and any third party during or as a result of the Delegation.

(c) The Participant shall be responsible for effecting all insurance coverage necessary in connection with its participation in the Delegation including but not limited to insurance in respect of the Products, its other property and its Delegates (including travel and medical insurance).

The Participant undertakes to indemnify and at all times hereafter to keep indemnified the Council from and against all liabilities, actions, proceedings, claims, damages, costs and expenses whatsoever which it may suffer or incur by reason of or in relation to any act, omission or default by the Participant or its Delegates, officers, representatives, agents and employees in the course of or in relation to the Delegation.

**10. CONFIDENTIAL INFORMATION**

The Participant shall not disclose or permit to be disclosed to any person or otherwise make use of or permit to be made use of any information relating to the business or affairs of the Council or other participants in the Delegation which has been acquired by reason of the Participant's participation in the Delegation.

**11. WAIVER**

No failure or delay by the Council in exercising or enforcing any right or power hereunder shall operate or be construed or operated as a waiver thereof. No waiver of any breach shall be construed as a waiver of any continuing or subsequent breach.

**12. NOTICE**

(a) Every notice or demand shall be in writing but may be given or made by post, cable, telex or fax.

(b) Every notice or demand to be given by the Council may be sent to the address of the Participant stated in its Application Form. Every notice to be given by the Participant to the Council shall be sent to the offices of the Council at 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Hong Kong.

Every notice or demand shall be deemed to have been received in the case of a telex, or fax, at the time of dispatch, and in the case of a letter three days after the posting of the same by prepaid post.

**13. GENERAL**

(a) Nothing in the Application Form or the Conditions shall create or be deemed to create a partnership or the relationship of principal and agent or employer and employee between the Council and the Participant.

(b) The Application Form and the Conditions embody and set out the entire agreement and understanding of the parties and supersede all prior oral or written agreements, understandings or arrangements between the Council and the Applicant relating to the Delegation.

**14. GOVERNING LAW**

The Application Form and the Conditions shall be governed by and construed in all respects in accordance with the laws of Hong Kong and all the parties agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts.